

# **Vestavíná varná deska**

Návod k použití

# **Vstavaná plati sporáka**

Používateľská príručka

# **Płyta kuchenna do**

**zabudowy**

Instrukcja użytkowania

## **Túto príručku si prečítajte ako prvú!**

Vážený zákazník,

želáme vám, aby ste mali čo možno najväčší úžitok z vášho výrobku, ktorý bol vyrobený v moderných závodoch a prešiel prísnymi postupmi kontroly kvality. Preto vám odporúčame, aby ste si túto používateľskú príručku pozorne prečítali pred použitím výrobku a aby ste si ju odložili pre referenciu v budúcnosti. Ak rúru prevediete na inú osobu, dajte tejto osobe aj používateľskú príručku.

### **Používateľská príručka vám pomôže pri rýchлом a bezpečnom používaní výrobku.**

- Pred montážou a spustením výrobku si prečítajte používateľskú príručku.
- Musíte presne dodržiavať bezpečnostné pokyny.
- Odložte si túto používateľskú príručku tak, aby bola ľahko dostupná pre referenciu v budúcnosti.
- Prečítajte si aj ostatné dokumenty dodávané s výrobkom.  
Pamäťajte si, že táto používateľská príručka sa môže vzťahovať aj na niektoré ďalšie modely.  
Rozdiely medzi modelmi sú výslovne uvedené v príručke.

### **Vysvetlivky k symbolom**

V celej používateľskej príručke sa používajú nasledujúce symboly:

 Dôležité informácie alebo užitočné tipy pre používanie.

 Výstrahy pred nebezpečnými situáciemi týkajúce sa života a majetku.

 Výstrahy pred zásahom elektrickým prúdom.

 Výstrahy pred nebezpečenstvom požiaru.

 Výstrahy pred horúcimi povrchmi.

**Arçelik A.Ş.**

Karaağaç caddesi No:2-6  
34445 Sütlüce/Istanbul/TURKEY

Made in TURKEY



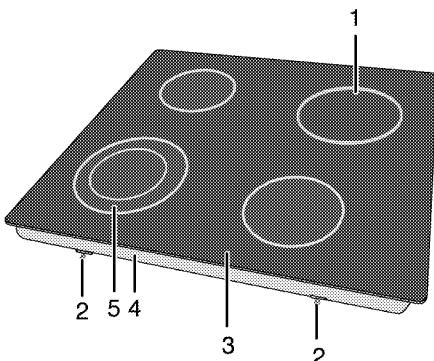
# Obsah

---

<b>1</b>	<b>Všeobecné informácie.....</b>	<b>4</b>	<b>4</b>	<b>Pripravy .....</b>	<b>12</b>
	Prehľad .....	4		Tipy na šetrenie energiou.....	12
	Technické parametre .....	4		Prvé použitie .....	12
<b>2</b>	<b>Bezpečnostné pokyny .....</b>	<b>6</b>		Prvé čistenie výrobku .....	12
	Všeobecná bezpečnosť .....	6		Prvé zahriatie.....	12
	Zamýšľané použitie .....	7			
	Bezpečnosť detí .....	7	<b>5</b>	<b>Používanie platne .....</b>	<b>13</b>
	Bezpečnosť pri práci s elektrinou.....	7		0/Všeobecné informácie o varení .....	13
<b>3</b>	<b>Montáž .....</b>	<b>8</b>		Používanie platní.....	14
	Pred inštaláciou .....	8		Ovládací panel .....	15
	Montáž a pripojenie .....	9	<b>6</b>	<b>Údržba a starostlivosť .....</b>	<b>23</b>
	Likvidácia.....	10		Všeobecné informácie .....	23
	Likvidácia obalového materiálu .....	10		Čistenie platne .....	23
	Budúca preprava.....	11	<b>7</b>	<b>Odstraňovanie porúch .....</b>	<b>25</b>
	Likvidácia starého výrobku.....	11			

# 1 Všeobecné informácie

## Prehľad



- |   |                         |   |                        |
|---|-------------------------|---|------------------------|
| 1 | Jednokruhová varná zóna | 4 | Základný kryt          |
| 2 | Montážna svorka         | 5 | Dvojkruhová varná zóna |
| 3 | Platňa horáka           |   |                        |

## Technické parametre

Napätie/frekvencia	220-240 V ~ 50 Hz
Celkový príkon	6700 W
Poistka	min. 16 A x 3 / 32 A
Typ kábla/prierez	H05RR-F 3 x 2,5 mm <sup>2</sup>
Dĺžka kábla	max. 2 m
Vonkajšie rozmery (výška/šírka/hĺbka)	55 mm/580 mm/510 mm
Montážne rozmery (šírka/hĺbka)	560 mm/490 mm

### Horáky

Vzadu vľavo	<b>Jednokruhová varná zóna</b>
Rozmer	140 mm
Výkon	1200 W
Vpredu vľavo	<b>Dvojkruhová varná zóna</b>
Rozmer	120/210 mm
Výkon	750/2200 W
Vpredu vpravo	<b>Jednokruhová varná zóna</b>
Rozmer	160 mm
Výkon	1500 W
Vzadu vpravo	<b>Jednokruhová varná zóna</b>
Rozmer	180 mm
Výkon	1800 W

-  Technické parametre sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia za účelom zlepšenia kvality výrobku.
-  Obrázky v tejto príručke sú schematické a nemusia sa úplne zhodovať s vaším výrobkom.
-  Hodnoty uvedené na štítkoch produktov alebo v sprievodnej dokumentácii boli dosiahnuté v laboratórnych podmienkach v súlade s príslušnými normami. V závislosti od prevádzkových podmienok a podmienok okolitého prostredia výrobku sa tieto hodnoty môžu lísiť.

## 2 Bezpečnostné pokyny

### Všeobecná bezpečnosť

- Tento výrobok nie je určený na to, aby ho používali osoby s fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi poruchami, ani nepoučené alebo neskúsené osoby (vrátane detí), kým nie sú pod dozorom osoby, ktorá bude zodpovedná za ich bezpečnosť, alebo ktorá ich primerane poučí o používaní výrobku.  
Musíte dávať pozor na deti, aby sa s výrobkom nehrali.
- Výrobok pripojte k uzemnenej zásuvke/sieti, chránenej poistkou s vhodnou kapacitou tak, ako je to uvedené v tabuľke „Technické parametre“. Ak používate výrobok s transformátorom alebo bez neho, montáž uzemnenia prenechajte na kvalifikovaného elektrikára. Naša spoločnosť nezodpovedá za žiadne škody, ktoré sú spôsobené v dôsledku používania výrobku bez namontovaného uzemnenia v súlade s miestnymi predpismi.
- Výrobok nepoužívajte, ak je sieťový kábel alebo zástrčka poškodená. Zavolajte autorizovaného servisného technika.
- Ak je výrobok vadný alebo ak má akékoľvek viditeľné poškodenie, nepoužívajte ho.
- Na výrobku nevykonávajte žiadne opravy, ani úpravy. Môžete ale odstrániť niektoré problémy, ktoré nevyžadujú žiadne opravy alebo

zmeny. Pozrite si časť

*Odstraňovanie porúch, strana 25.*

- Výrobok nikdy neumývajte vodou! Hrozí riziko zásahu elektrickým prúdom!
- Výrobok nikdy nepoužívajte v prípade, keď máte ovplyvnený úsudok alebo koordináciu po požití alkoholu a/alebo liekov.
- Počas procesov montáže, údržby, čistenia a opravy musíte výrobok odpojiť zo siete.
- Montáž a opravu musia vždy vykonávať autorizovaní servisní technici. Výrobca nebude zodpovedný za škody, ktoré majú pôvod v postupoch, ktoré vykonajú neoprávnené osoby a môže to mať za následok zrušenie záruky.
- Ak v riadoch používate alkoholické nápoje, dávajte pozor. Alkohol sa pri vysokých teplotách vyparuje a môže spôsobiť požiar, pretože sa môže vznieť, ak príde do styku s horúcimi povrchmi.
- V rúre neohrievajte uzavorené konzervy a sklené poháre. Tlak, ktorý sa v pohári nahromadí, môže spôsobiť, že pohár praskne.
- Nekladte žiadne horľavé látky do blízkosti produktu, pretože bočné strany sa počas používania stanú horúcimi.
- Nezakrývajte žiadny z vetracích otvorov.
- Po každom použití sa uistite, že je výrobok vypnutý.
- Poskočenie platne môže byť spôsobené tlakom výparov, ktorý

vznikol kvôli vlhkosti na povrchu platne alebo v spodnej časti nádoby. Preto sa ubezpečte, že povrch rúry a dolné časti nádob sú vždy suché.

-  Výrobok musí namontovať kvalifikovaná osoba podľa platných predpisov. V opačnom prípade záruka stratí platnosť.

## Zamýšľané použitie

Tento výrobok je navrhnutý na používanie v domácnosti. Komerčné využitie nie je prípustné.

"POZOR: Tento spotrebič je určený len na varenie. Nesmie sa používať na iné účely, napríklad na vykurovanie miestnosti."

Výrobca nebude zodpovedný za žiadne škody spôsobené nesprávnym používaním alebo manipuláciou.

## Bezpečnosť detí

- Elektrické a plynové výrobky sú pre deti nebezpečné. Držte deti mimo dosahu výrobku, keď pracuje a nedovoľte deťom, aby sa s výrobkom hrali.
- Priistupné časti spotrebiča sa počas používania spotrebiča

zohrejú a kým sa spotrebič neochladí, deti by ste mali držať preč od spotrebiča.

- Nad spotrebičom neukladajte žiadne veci, na ktoré by deti mohli dosiahnuť.
- Obalové materiály sú pre deti nebezpečné. Obalové materiály držte mimo dosahu detí. Likvidujte všetky časti balenia v súlade s predpismi o životnom prostredí.

## Bezpečnosť pri práci s elektrinou

Vadné elektrické zariadenie je jednou z hlavných príčin požiarov v domácnostach.

- Všetky práce na elektrických zariadeniach a systémoch môžu vykonávať iba autorizovaní kvalifikovaní odborníci.
- V prípade akéhokoľvek poškodenia vypnite prístroj a odpojte ho od sieťového zdroja. Aby ste tak urobili, vypnite poistky v domácnosti.
- Uistite sa, že prúdová hodnota poistky je kompatibilná s výrobkom.

## 3 Montáž

Ohľadom montáže výrobku sa obráťte na najbližšieho autorizovaného servisného technika. Uistite sa, že prívody elektriny a plynu sú na svojom mieste skôr, ako zavoláte autorizovaného servisného technika, aby pripravil výrobok na prevádzku. Ak nie, zavolajte kvalifikovaného elektrikára a inštalatéra, aby vykonal potrebné prípravy.

**i** Príprava miesta a montáž prívodov elektriny a plynu pre výrobok je na zodpovednosti zákazníka.

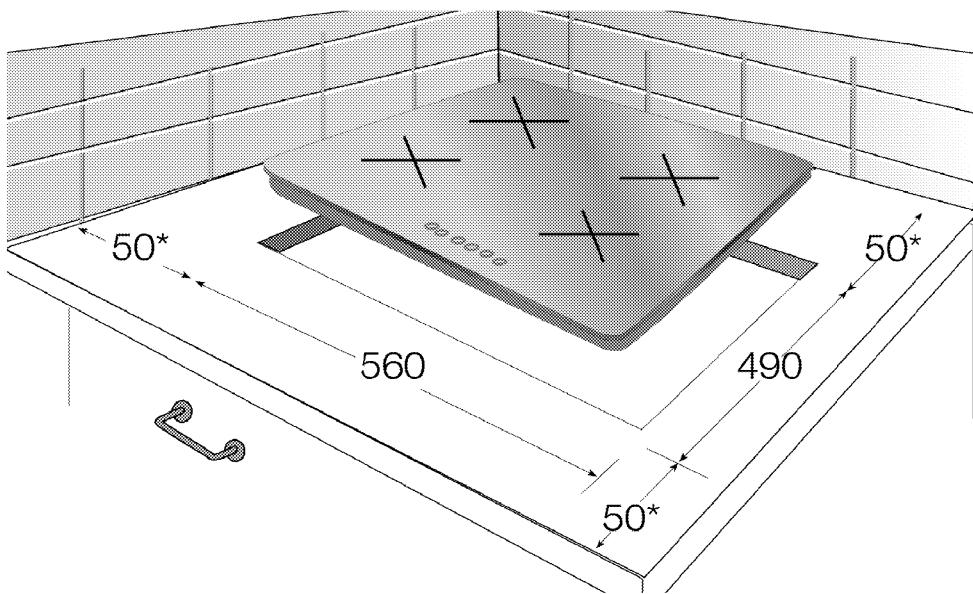
**⚠** Výrobok musí byť namontovaný v súlade so všetkými miestnymi plynovými a/alebo elektrickými nariadeniami.

**⚠** Pred montážou vizuálne skontrolujte, či na výrobku nie sú žiadne závady. Ak sú, výrobok nemontujte. Poškodené výrobky predstavujú riziko pre vašu bezpečnosť.

### Pred inštaláciou

Platňa je určená na montáž v bežných pracovných plochách. Zpečná vzdialenosť musí byť ponechaná medzi prístrojom a kuchynskou stenou a nábytkom. Pozrite si obrázok (hodnoty sú v mm).

- Odstráňte obalové materiály a prepravné pásky.
- Povrchy, syntetické lamináty a lepidlá musia byť teplovzdorné (minimálne 100 °C).
- Pracovná plocha musí byť zarovnaná a upevnená horizontálne.
- Vytvorte otvor pre platňu na pracovnej ploche podľa montážnych rozmerov.



\* min.

## Montáž a pripojenie

- ⚠ Nebezpečenstvo prasknutia skla!**  
Keramickú platňu nekladte na roh alebo okraj.
- Za účelom inštalácie sa spotrebič musí zapojiť v súlade so všetkými miestnymi plynovými a/alebo elektrickými nariadeniami.

### Pripojenie na sieťový zdroj

#### **⚠ Toto zariadenie musí byť uzemnené!**

Naša spoločnosť nepreberá zodpovednosť za poškodenia spôsobené použitím rúry bez správneho uzemnenia.

- ⚠ Pri neodbornej montáži hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru!**  
Spotrebič môže byť pripojený k sieťovému napájaniu iba autorizovanou a kvalifikovanou osobou a spotrebič je v záruke iba po správnej montáži.

- ⚠ Poškodenie napájacieho kábla predstavuje nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru!**  
Sieťový kábel nesmie byť stisnutý, ohnutý, ani stlačený, ani prísť do styku s horúcimi časťami spotrebiča.

Ak je sieťový kábel poškodený, musí byť vymenený kvalifikovaným elektrikárom.

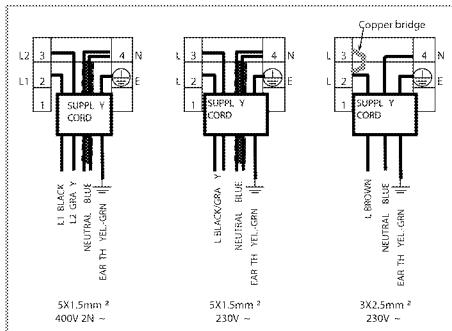
- Údaje sieťového napájania sa musia zhodovať s údajmi uvedenými na výkonnostnom štítku prístroja. Výkonnostný štítok sa nachádza pri kryte prístroja.

- Pripájací kábel prístroja sa musí zhodovať s technickými údajmi a spotrebou energie. Pozrite si *Technické parametre, strana 4*.

- ⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**  
Pred začatím akejkoľvek práce na elektroinštalácii odpojte výrobok od siete.

- Ak nie je možné oddelenie všetkých pólov od sieťového napájania, musíte pripojiť separačný prístroj do kontaktnej minimálnej vzdialenosťi 3 mm (poistky, sieťové núdzové spínače, kontaktry) všetkých pólov, ktoré by mali byť v blízkosti (ale nie nad) varičom, v súlade s nariadeniami IEE.  
Nedodržanie týchto pokynov môže mať za následok prevádzkové problémy a stratu záruky na výrobok.

Odporuča sa dodatočná ochrana zvyškovým prúdovým ističom.  
Ak sa s vaším výrobkom dodáva kábel bez zásuvky.



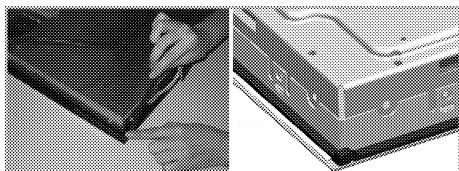
- pre jednofázové pripojenie, dávajte pozor, aby ste pripojenie vykonali nasledovne:

- Hnedý kábel = L (Fáza)
- Modrý kábel = N (Nulový)

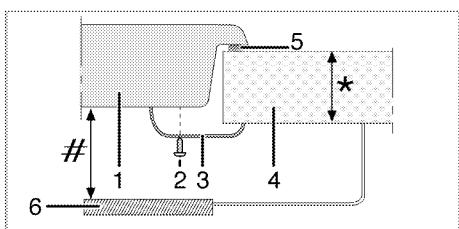
- Zeleno/žltý kábel musí byť pripojený k uzemňovaciemu vedeniu (E) .

## Inštalácia

1. Na platniach, ktorých okraje sú zarámované naneste tesniacu hmotu dodávanú v balení na rám výrobku od spodnej strany.



2. Platňu umiestnite do otvoru a zarovnajte ju.
3. Pripojte ju do otvorov v dolnom kryte tak, ako je to označené na obrázku.

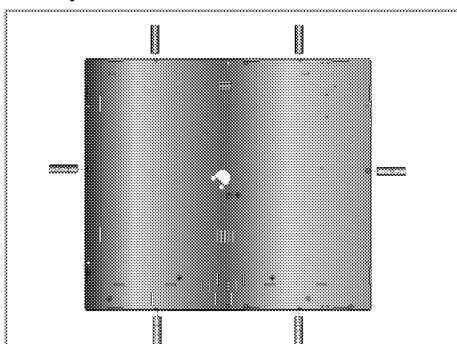


- \* min. 20 a max. 40 mm
- # min. 50 mm
- 1 Platňa
- 2 Skrutka
- 3 Upevňovacia svorka
- 4 Pracovná plocha
- 5 Tesnenie
- 6 Deliaca polica

 Ked' montujete platňu nad skrinku, musíte namontovať deliacu policu tak, ako je to znázornené na obrázku vyššie. Ak montujete nad vstavanú rúru, toto nie je potrebné.

Ak napríklad kvôli upevneniu spotrebiča nad zásuvku sa spodná strana spotrebiča dotýka, musí byť zakrytá drevenou doskou.

### Pohľad zo spodnej strany (pripájací otvor)



Zaistite platňu.

 Urobenie pripojení do iných otvorov nie je dobrou praxou pre otázky bezpečnosti, pretože môže poškodiť plynový a elektrický systém.

## Záverečná kontrola

1. Zapojte napájací kábel a zapnite poistku zariadenia.
2. Skontrolujte funkčnosť.

## Likvidácia

### Likvidácia obalového materiálu

Obalové materiály sú pre deti nebezpečné. Obalové materiály uchovávajte na bezpečnom mieste, mimo dosahu detí.

Obalové materiály výrobku sú vyrobené z recyklovateľných materiálov. Riadne ich zlikvidujte a roztriedťte v súlade s pokynmi na recykláciu odpadu. Nelikvidujte ich spolu s bežným odpadom z domácnosti.

## Budúca preprava

- Odložte si pôvodnú krabici z výrobku a výrobok prepravujte v nej. Postupujte podľa pokynov na krabici. Ak nemáte pôvodnú krabici, výrobok zabalte do bublinkového obalu alebo do hrubého kartónu a bezpečne ho zalepte páskou.
- Na dvihanie alebo prenášanie výrobku nepoužívajte dvierka, ani rúčku.
- i** Na vrch spotrebiča nekladte iné predmety. Spotrebič sa musí prenášať kolmo.
- i** Skontrolujte celkový vzhľad výrobku, či neobsahuje akékoľvek poškodenie, ktoré sa mohlo vyskytnúť pri preprave.

## Likvidácia starého výrobku



Starý výrobok zlikvidujte spôsobom, ktorý je priaznivý pre životné prostredie.

Toto zariadenie nesie symbol separovaného zberu pre odpadové elektrické a elektronické zariadenia (WEEE). To znamená, že s týmto zariadením musíte naložiť podľa Európskej smernice č. 2002/96/ES za účelom recyklácie alebo odstránenia s minimalizáciou dopadu na životné prostredie. Ďalšie informácie získate od miestnych alebo regionálnych úradov.

Elektronické zariadenia nezahrnuté do procesu separovaného zberu predstavujú nebezpečenstvo pre životné prostredie a ľudské zdravie kvôli prítomnosti nebezpečných látok. Informácie ohľadom likvidácie vášho výrobku získate u vášho miestneho predajcu alebo strediska separovaného zberu.

Pred likvidáciou výrobku odstráňte zástrčku sieťového kábla a znefunkčníte zámku dvierok (ak je namontovaná), aby ste predišli nebezpečným podmienkam pre deti.

## 4 Prípravy

### Tipy na šetrenie energiou

Nasledujúce informácie vám pomôžu používať váš spotrebič ekologicky a šetriť energiou:

- Pred varením mrazeného jedla ho rozmrazte.
- Na varenie používajte hrnce/panvice s pokrívkami. Ak pokrívku nemáte, spotreba energie sa môže zvýšiť 4-krát.
- Vyberte horák, ktorý je vhodný pre veľkosť dna hrnca, ktorý plánujete použiť. Pre jedlá vždy vyberajte správnu veľkosť hrnca. Väčšie hrnce vyžadujú viac energie.
- Pri varení s elektrickými platňami dávajte pozor, aby ste používali hrnce s plochým dnom. Hrnce s tenkým dnom poskytnú lepšie vedenie tepla. Úspora energie môže dosahovať až 1/3.
- Nádoby a hrnce musia byť kompatibilné s varnými zónami. Dno nádob alebo hrncov nesmie byť menšie ako varná platňa.
- Varné zóny a dná hrncov udržiavajte v čistote. Znečistenie

zníži tepelnú vodivosť medzi varnou zónou a dnom hrnca.

- Pri dlhých vareniach vypnite varnú zónu 5 alebo 10 minút pred uplynutím času varenia. Využívaním zostatkového tepla môžete dosiahnuť úsporu energie až 20 %.

### Prvé použitie

#### Prvé čistenie výrobku

-  Niektoré saponáty alebo čistiace látky môžu poškodiť povrch. Nepoužívajte agresívne saponáty, čistiace prášky/emulzie, ani žiadne ostré predmety.

1. Odstráňte všetky obalové materiály.
2. Vyutierajte povrhy produktu vlhkou tkaninou alebo špongiou a utrite ich tkaninou.

#### Prvé zahriatie

-  Počas prvého zahriatia sa môžešíriť zápach a dym. Zaistite dobré vetranie.

## 5 Používanie platne

### 0/Všeobecné informácie o varení

- ⚠ Riziko požiaru hroziace od prehriateho oleja!**  
Keď ohrevate olej, nenechávajte ho bez dozoru.

**Nikdy sa nepokúšajte uhasiť požiar vodou!** Keď sa olej vznietyl, okamžite zakryte hrniec alebo panvicu pokrívkom. Ak je to bezpečné, tak vypnite platnu sporáka a zavolajte požiarnu službu.

- Potraviny pred vyprážaním vždy dobre osušte a zľahka ich vložte do horúceho oleja. Pred vyprážaním skontrolujte, či sa mrazené potraviny úplne rozmrazili.
- Pri zohrievaní oleja nezakrývajte nádobu, ktorú používate.
- Hrnce a panvice uložte tak, aby ich držadlá neboli nad platňou, čím zabránite zohriatiu držadiel. Na platňu nedávajte nevyvážené nádoby a ani nádoby, ktoré sa ľahko prevrhnú.
- Na zapnuté varné zóny nedávajte prázdne nádoby a panvice. Môžu sa poškodiť.
- Prevádzka varnej zóny bez toho, aby na nej bola položená nádoba alebo panvica spôsobí poškodenie produktu. Po dokončení varenia vypnite varné zóny.
- Vzhľadom na to, že povrch produktu môže byť horúci, nedávajte naň plastové a ani hliníkové nádoby.

Z povrchu okamžite očistite všetky takéto roztopené látky.

Takéto nádoby by ste nemali používať ani na uchovanie jedál.

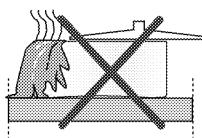
- Používajte len panvice alebo nádoby s plochým dnom.
- Do paníc a hrncov dávajte príslušné množstvo jedla. A takto nebudete musieť prostredníctvom zabránenia pretečenia riadov vykonať žiadne nepotrebné čistenia.

Pokrívky paníc alebo hrncov nedávajte na varné zóny.

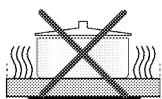
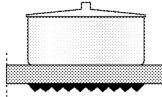
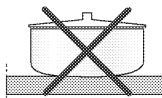
Panvice umiestnite tak, aby boli na varnej zóne vycentrované. Keď chcete panvici premiestniť na inú varnú zónu, namiesto jej posúvania ju zdvihnite a dajte na želanú varnú zónu.

#### Tipy pre sklokeramické platne

- Sklokeramický povrch je odolný voči teplu a veľké teplotné rozdiely naň nemajú žiadny vplyv.
- Sklokeramický povrch nepoužívajte ako odkladacie miesto a ani ako dosku na krájanie.
- Používajte len panvice a hrnce s opracovanými dnami. Ostré hrany vytvárajú na povrchu škrabance.
- Nepoužívajte hliníkové nádoby a panvice. Hliník poškodzuje sklokeramický povrch.



Rozliatia môžu poškodiť sklokeramický povrch a spôsobiť požiar.



Nepoužívajte nádoby s vydutými alebo vypuklými dnami.

Používajte len panvice a hrnce s rovnými dnami. Zaručujú jednoduchší prenos tepla. Ak je priemer panvice príliš malý, dôjde k mrhaniu energie.



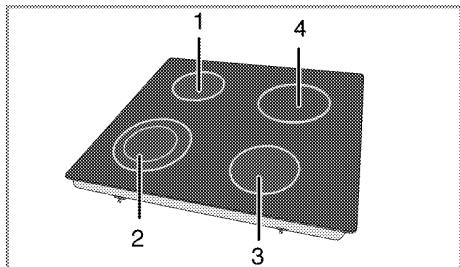
### Rozbité sklo!

Nenechajte na platňu spadnúť žiadne predmety. Dokonca aj malé predmety (napr. sošnička) môžu poškodiť platňu.

Nepoužívajte sklo-keramické platne s prasklinami. Do trhlín sa môže dostať voda a spôsobiť skrat.

Ak je povrch akýmkoľvek spôsobom poškodený (napr. viditeľné praskliny), ihned spotrebič vypnite, aby ste znížili riziko zásahu elektrickým prúdom.

## Používanie platní

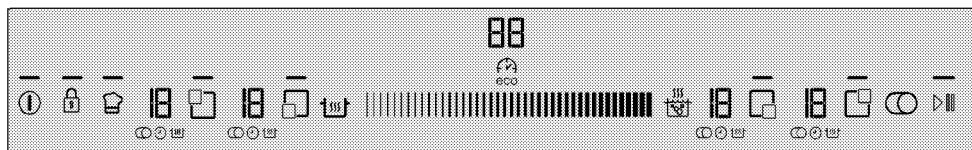


- 1 Jednokruhová varná zóna 14-16 cm
- 2 Dvojkruhová varná zóna 12-14/21-23 cm
- 3 Jednokruhová varná zóna 16-18 cm
- 4 Jednokruhová varná zóna 18-20 cm predstavuje zoznam odporúčaného priemeru hrncov, ktoré sa môžu použiť vo vzťahu k horákom.



Ked' rýchlo sa zahrevajúce sklokeramické platne zapnete, vyžarujú jasné svetlo.

## Ovládací panel



### Technické údaje

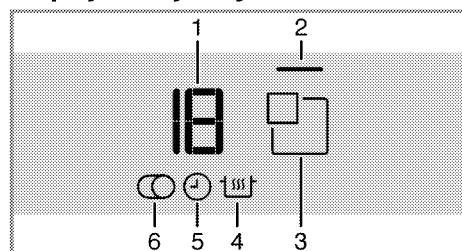


Oblasť nastavenia (pre úroveň teploty a nastavenie času)

- Kontrolka označujúca, že príslušné tlačidlo funguje
- Tlačidlo zap./vyp.
- Tlačidlo zámky tlačidiel
- Tlačidlo výberu multisegmentovej varnej zóny
- eco Tlačidlo zapnutia/vypnutia časovača
- Tlačidlo posilňovača
- Tlačidlo uchovania teploty
- Tlačidlo zastavenia
- Tlačidlo pamäte
- Tlačidlo výberu prednej ľavej varnej zóny
- Tlačidlo výberu zadnej ľavej varnej zóny
- Tlačidlo výberu zadnej pravej varnej zóny
- Tlačidlo výberu prednej pravej varnej zóny

**■** Grafické znázornenia a obrázky sú len pre informačné účely. Skutočné displeje a funkcie sa môžu odlišovať v závislosti od modelu vašej platne.

### Displej varnej zóny



- 1 Indikátor teploty (nastavenie teploty 0 ... 19)
- 2 Kontrolka varnej zóny
- 3 Tlačidlo výberu varnej zóny
- 4 Symbol funkcie uchovania teploty (\*)
- 5 Symbol časovača
- 6 Symbol multisegmentovej varnej zóny (\*)
- \* Odlišuje sa v závislosti od modelu.

- Toto zariadenie sa ovláda pomocou dotykového ovládacieho panelu. Každú činnosť vykonanú cez dotykový ovládací panel potvrdí zvukový signál.
- Ovládací panel vždy udržiavajte v čistom a suchom stave. Mokrý a znečistený povrch môže spôsobiť problémy s fungovaním.

### Zapnutie platne

1. Na ovládacom paneli sa dotknite tlačidla "①".

Rozsvieti sa kontrolka tlačidla "①". Platňa je pripravená na použitie.

- i** Ak do 10 sekúnd nevykonáte žiadnu činnosť, platňa sa automaticky vráti do pohotovostného režimu.

## Vypnutie platne

- Na ovládacom paneli sa dotknite tlačidla "①".

Platňa sa vypne a vráti sa do pohotovostného režimu.

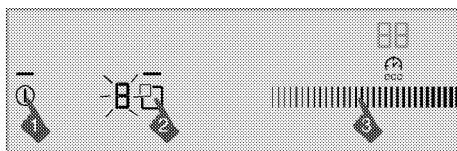
- i** Symboly „H“ alebo „h“ a následne „-“, ktoré sa zobrazia na displej varnej zóny po vypnutí platne označujú, že varná zóna je stále horúca. Nedotýkajte sa varných zón.

## Indikátor zvyškového tepla

Symboly „H“ a potom „-“, ktoré sa zobrazia na displeji varnej zóny označujú, že platňa je stále horúca a môžete ju použiť na uchovanie malého množstva jedla v teplom stave. Tento symbol sa čoskoro zmení na symbol „h“ a „-“, ktorý označuje nižšiu teplotu.

- i** V prípade prerušenia napájania sa indikátor zvyškového tepla nerozsvieti a používateľa neupozorní na horúce varné zóny. V prípade zlyhania a obnovenia napájania pred ochladením varných zón sa na príslušnom displej varnej zóny zobrazí symbol „-“. Tento symbol zmizne, ak danú varnú zónu použijete.

## Zapnutie varných zón



- Dotykom tlačidla "①" zapnite platňu.
- Dotknite sa tlačidla výberu varnej zóny, ktorú chcete zapnúť.  
Na displeji varnej zóny sa zobrazí „0“ a rozsvieti sa kontrolka príslušnej varnej zóny.

- i** Ak do 20 sekúnd nevykonáte žiadnu činnosť, platňa sa automaticky vráti do pohotovostného režimu.

## Nastavenie úrovne teploty

Dotykom oblasti nastavenia alebo posúvaním prsta cez oblasť nastavíte úroveň teploty medzi „0“ a „19“.

## Vypnutie varných zón:

Varnú zónu môžete vypnúť 3 rôznymi spôsobmi:

- Znížením úrovne teploty na „0“.**  
Varnú zónu môžete vypnúť znížením úrovne teploty na „0“.
- Pomocou vypnutia cez voľbu časovača pre želanú varnú zónu**  
Po uplynutí času vypne časovač varnú zónu, ktorá mu je priradená. Na všetkých displejoch sa zobrazí „0“ alebo „00“. Symbol "①" na displeji platne zmizne.  
Po uplynutí času zaznie zvuková signalizácia. Zvukovú signalizáciu vypnite dotykom ktoréhokoľvek tlačidla na ovládacom paneli.
- Dotykom symbolu príslušnej varnej zóny na 3 sekundy.**  
Na približne 3 sekundy sa dotknite symbolu varnej zóny, ktorú chcete vypnúť.

## Posilňovač

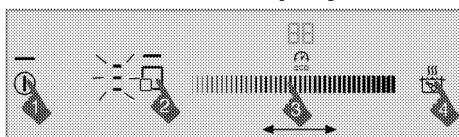
Posilňovač je funkcia, ktorá napomáha vareniu. Funkciami posilňovača sú vybavené všetky varné zóny.

Posilňovač môžete vybrať priamo alebo ho môžete zapnúť tak, že najprv nastavíte úroveň teploty.

#### Priamy výber funkcie posilňovača:

1. Dotykom tlačidla "①" zapnite platňu.
2. Želanú varnú zónu vyberte dotykom tlačidiel výberu varnej zóny.
3. Dotknite sa tlačidla "焜". Zvolená varná zóna bude v prevádzke pri maximálnom výkone a na displeji varnej zóny budú v poradí blikať 3 kontrolky. Varná zóna sa vypne po 10 minútach.

#### Výber funkcie posilňovača nastavením úrovne teploty:



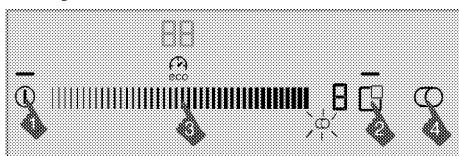
1. Dotykom tlačidla "①" zapnite platňu.
2. Želanú varnú zónu vyberte dotykom tlačidiel výberu varnej zóny.
3. Želanú úroveň teploty nastavte dotykom oblasti nastavenia alebo posúvaním prsta cez oblasť.
4. Dotknite sa tlačidla "焜". Zvolená varná zóna bude určitú dobu v prevádzke pri maximálnom výkone. Na displeji varnej zóny sa v poradí zobrazia 3 kontrolky a hodnota nastavenej teploty.
5. po uplynutí času posilňovača sa varná zóna prepne na nastavenú úroveň teploty a zobrazí sa len zvolená hodnota teploty.

#### Vypnutie funkcie posilňovača:

Funkciu posilňovača kedykoľvek vypnite dotykom tlačidla "焜".

- i** Ak ste funkciu posilňovača zapli výberom úrovne teploty, po stlačení tlačidla "焜" bude varná zóna pokračovať v prevádzke v nastavenej úrovni teploty.

#### Zapnutie multisegmentových varných zón



1. Dotykom tlačidla "①" zapnite platňu.
2. Želanú multisegmentovú varnú zónu vyberte dotykom tlačidiel výberu varnej zóny.
3. Želanú úroveň teploty nastavte dotykom oblasti nastavenia alebo posúvaním prsta cez oblasť.
4. Multisegment varnej zóny zapnite dotykom tlačidla "○" na ovládacom paneli.

Na displeji príslušnej varnej zóny sa zobrazí symbol "○".

- i** Multisegment sa zapne len v prípade, že pre hlavný segment varnej zóny nastavíte úroveň teploty medzi „1“ a „19“.

#### Vypnutie multisegmentových varných zón

1. Multisegment varnej zóny vypnite dotykom tlačidla "○" na ovládacom paneli.

Symbol "○" na displeji príslušnej varnej zóny zmizne a multisegment

varnej zóny sa vypne. Hlavný segment príslušnej varnej zóny sa zapne a bude v prevádzke v nastavenej teplote.

### Zámka čistenia

Zámka čistenia zabraňuje prevádzke všetkých tlačidiel ovládacieho panela na 20 sekúnd, čo používateľovi umožňuje krátke čistenie počas používania platne.

### Zapnutie zámky čistenia



1. Keď je platňa v zapnutom režime, stlačte tlačidlo "🔒" a podržte ho, pokým nebudete počuť **jeden signálny zvuk**.

Rozsvieti sa kontrolka zámky čistenia a displej hodín platne začne odpočítavať od 20 smerom nadol. Počas tejto doby nebude na ovládacom paneli fungovať žiadne tlačidlo, okrem tlačidla "(1)".

### Vypnutie zámky čistenia

Na vypnutie zámky čistenia nemusíte stlačiť žiadne tlačidlo. Po 20 sekundách vydá platňa zvukový signál, kontrolka zámky tlačidiel zhasne a zámka čistenia sa automaticky vypne.

- i** Ak chcete zámku čistenia vypnúť skôr, stlačte tlačidlo "🔒" a držte ho, pokým nebudete počuť **dva prerušované signálne zvuky**.

### Detská zámka

Keď je platňa v pohotovostnom režime, môžete ju chrániť pomocou detskej zámky, ktorá deťom zabráni zapnúť varné zóny. Detskú zámku môžete

zapnúť alebo vypnúť len v pohotovostnom režime.

### Zapnutie detskej zámky

1. Keď je platňa v pohotovostnom režime, stlačte tlačidlo "🔒" a podržte ho, pokým nebudete počuť **dva signálne zvuky**.

Detská zámka sa zapne a kontrolka tlačidla "🔒" zhasne.

- i** Ak pri zapnutej detskej zámke stlačíte ktorékoľvek tlačidlo, zabliká kontrolka tlačidla "🔒".

### Vypnutie detskej zámky

1. Keď je zapnutá detská zámka, stlačte tlačidlo "🔒" a podržte ho, pokým nebudete počuť **jeden signálny zvuk**.

» Detská zámka sa vypne a kontrolka tlačidla "🔒" zhasne.

### Zámka tlačidiel

Zapnutím zámky tlačidiel zabránite náhodnej zmene funkcií počas prevádzky platne.

### Zapnutie zámky tlačidiel

1. Ovládací panel uzamknite stlačením tlačidla "🔒" a jeho dlhým podržaním.

Najprv budete počuť len jeden signálny zvuk. V takomto prípade sa platňa prepne na režim **Zámka čistenia**.

**Potom pokračujte v dotyku bez zdvihnutia prsta, pokým nebudete počuť dva postupné signálne zvuky.**

Kontrolka tlačidla "🔒" bude blikať a všetky varné zóny sa uzamknú.

- i** Zámku tlačidiel môžete zapnúť len v režime prevádzky. Po zapnutí zámky tlačidiel bude funkčné len tlačidlo "(1)". Keď sa dotknete ktoréhokoľvek iného tlačidla, kontrolka tlačidla "" bude blikať, čím označuje zapnutie zámky tlačidiel. V prípade, že platňu vypnete, ked' sú tlačidlá uzamknuté, zámku tlačidiel musíte pre opäťovné zapnutie platne vypnúť.

### Vypnutie zámky tlačidiel

1. Tlačidlo "" držte stlačené 2 sekundy.

Úkon sa potvrdí zvukovým signálom.

Kontrolka tlačidla "" zhasne a ovládací panel sa odomkne.

### Funkcia ekonomickejho časovača

Táto funkcia vám pomáha pri varení. Pri rúre nebudete musieť byť počas celej doby varenia. Varná zóna sa automaticky vypne po uplynutí času, ktorý ste vybrali.

Pri varení s použitím tejto funkcie bude platňa ku koncu varenia automaticky regulovať výkon, čím sa vďaka reziduálnemu teplu dosahuje energetická úspora.

### Zapnutie časovača

1. Dotykom tlačidla "(1)" zapnite platňu.
2. Želanú varnú zónu vyberte dotykom tlačidiel výberu varnej zóny.
3. Želanú úroveň teploty nastavte dotykom oblasti nastavenia alebo posúvaním prsta cez oblasť.
4. Časovač zapnite dotykom tlačidla ".

Na displeji časovača sa zobrazí „00“ a na displeji varnej zóny začne blikať symbol "".

5. Želaný časový úsek nastavte dotykom oblasti nastavenia alebo posúvaním prsta cez oblasť. Po určite dobe blikania sa symbol "" rozsvieti natrvalo. Trvalé rozsvietenie symbolu "" označuje zapnutie funkcie.

- i** Časovač môžete nastaviť len pre už používané varné zóny.

- i** Vyššie uvedený postup zopakujte pre ostatné varné zóny, pre ktoré chcete časovač nastaviť.

- i** Časovač nemôžete upravovať, pokým nevyberiete varnú zónu a hodnotu teploty pre varnú zónu.

- i** Po zapnutí časovača sa na displeji časovača zobrazí len čas nastavený pre zvolenú varnú zónu.

### Vypnutie časovača

Po uplynutí časovača sa platňa automaticky vypne a zaznie zvuková výstraha.

Zvukovú výstrahu vypnite stlačením ktoréhokoľvek tlačidla.

### Skoršie vypnutie časovačov

Ak časovač vypnete skoršie, platňa bude v prevádzke pokračovať v nastavenej teploty dovtedy, kým ju nevypnete.

Časovač môžete vypnúť dvomi rôznymi spôsobmi:

#### 1 - Vypnutie časovača znížením jeho hodnoty nadol na „00“:

1. Vyberte varnú zónu, ktorú chcete vypnúť.

- Dotykom tlačidla "eco" vyberte časovač príslušnej varnej zóny.
- Dotykom oblasti nastavenia alebo posúvaním prsta cez oblasť znižujte hodnotu, pokým sa na displeji časovača nezobrazí „00“.

Symbol "( )" určitú dobu bliká na displeji varnej zóny a potom **natrvalo** zhasne a časovač sa vypne.

## **2 - Vypnutie časovača stlačením tlačidla časovača na 3 sekundy:**

- Vyberte varnú zónu, ktorú chcete vypnúť.
- Dotykom tlačidla "eco" vyberte časovač príslušnej varnej zóny.
- Tlačidla "eco" sa dotknite na približne 3 sekundy.

Symbol "( )" určitú dobu bliká na displeji varnej zóny a potom **natrvalo** zhasne a časovač sa vypne.

## **Funkcia uchovania teploty (ak nejaká je)**

Túto funkciu môžete použiť na uchovanie jedla v teplom stave po dokončení varenia. Funkciu uchovania teploty môžete použiť dvomi odlišnými spôsobmi: s a bez nastavenia časovača.

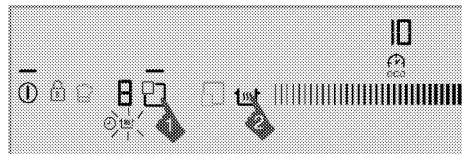
- Zvolenú varnú zónu musíte nastaviť na určitú úroveň teploty. Inak nebude funkcia uchovania teploty fungovať.

## **Zapnutie funkcie uchovania teploty bez nastavenia časovača**

- Vyberte varnú zónu, ktorú ste nastavili na určitú teplotu a ktorú chcete použiť pre uchovanie teploty.
- Dotykom tlačidla "( )" zapnete funkciu uchovania teploty pre príslušnú varnú zónu.

**■** Varná zóna bude pokračovať v prevádzke pri nízkej teplete. Na displeji varnej zóny sa zobrazia symboly "( )" a „u“.

## **Zapnutie funkcie uchovania teploty nastavením časovača**



- Vyberte želanú varnú zónu, pre ktorú ste nastavili teplotu a časovač, a pre ktorú plánujete spustiť funkciu uchovania teploty.
- Dotykom tlačidla "( )" zapnete funkciu uchovania teploty pre príslušnú varnú zónu.

Na displeji varnej zóny sa zobrazí symbol "( )".

Varná zóna bude pokračovať v prevádzke v nastavenej teploty počas nastavenej doby. Po uplynutí času sa prepne na funkciu uchovania teploty a spustí prevádzku pri nízkej teplete. Na displeji varnej zóny sa zobrazí symbol „u“.

## **Vypnutie funkcie uchovania teploty**

- Ak je časovač zapnutý, vyberte varnú zónu, pre ktorú ste zaplnili funkciu uchovania teploty. Funkciu uchovania teploty vypnite dotykom tlačidla „( )“.
- Ak je časovač vypnutý, vyberte varnú zónu, pre ktorú ste zaplnili funkciu uchovania teploty. Želanú teplotu nastavte dotykom oblasti nastavenia alebo posúvaním prsta

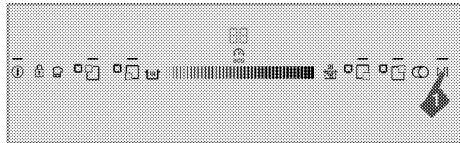
cez túto oblasť, čím funkciu uchovania teploty vypnete.  
Varná zóna bude pokračovať v prevádzke pri novej teplote, ktorú ste nastavili.

- i** Funkciu uchovania teploty môžete zrušiť dotykom tlačidla "①" a úplným vypnutím platne.

### Funkcia zastavenia

Pomocou tejto funkcie môžete na určitý čas zastaviť všetky funkcie, ktoré sú na platni v prevádzke (**okrem časovača**).

- i** Ak pre ktorúkolvek varnú zónu nastavíte časovač, časovač bude počas zastavenia pokračovať v prevádzke.



1. Počas prevádzky platne sa dotknite tlačidla "▷||".

Všetky zapnuté varné zóny sa zastavia.  
2. Všetky zastavené varné zóny reštartujte s predchádzajúcimi nastaveniami opäťovným dotykom tlačidla "▷||".

### Funkcia pamäte

Vaša platňa môže do pamäte uložiť určité teploty a čas varenia. Vďaka tejto funkcií môžete uložiť teplotu a čas varenia jedla, ktoré vám chutilo.

- i** Do pamäte môžete uložiť len 1 nastavenie. Keďže každé uložené nastavenie prepíše to predchádzajúce, v pamäti zostane posledné nastavenie, ktoré ste uložili.

1. Dotykom tlačidla "①" zapnite platňu.
2. Želanú varnú zónu vyberte dotykom tlačidiel výberu varnej zóny.
3. Želanú teplotu nastavte dotykom oblasti nastavenia alebo posúvaním prsta cez oblasť.
4. Nastavte aj želaný čas.
5. Po nastavení teploty a času sa symbolu "暫" dotýkajte dovtedy, pokým nebude počuť **dva výstražné zvuky**.

Symbol "暫" sa rozsvieti a nastavená teplota a čas sa uložia do pamäte.

### Použitie nastavení v pamäti

1. Želanú varnú zónu vyberte dotykom tlačidiel výberu varnej zóny.
2. Ked' je hodnota teploty „0“, tlačidla "暫" sa dotýkajte dovtedy, pokým nebude počuť **jeden výstražný zvuk**.

Zvolená varná zóna na nastaví na teplotu a čas uložené v pamäti a spustí prevádzku s týmito nastaveniami.

### Obmedzenia času prevádzky

Ovládanie platne je vybavené obmedzením času prevádzky. Ked' jednu alebo viacero varných zón necháte zapnuté, varná zóna sa po uplynutí určitej doby automaticky vypne (pozrite si tabuľku 1). Ak varnej zóne priradíte časovač, displej časovača sa taktiež vypne neskôr.

Obmedzenie času prevádzky závisí od zvolenej úrovne teploty. Na tejto úrovni teploty sa použije maximálny čas prevádzky.

Varnú zónu môže používateľ po jej automatickom vypnutí reštartovať tak, ako to popisujeme vyššie.

**Tabuľka 1:** Obmedzenia času prevádzky

Úroveň teploty	Obmedzenie času prevádzky - hodiny
0	0
1	6
2	6
3	5
4	5
5	4
6	4
7	3
8	3
9	2,5
10	2,5
11	2
12	2
13	1,5
14	1,5
15	1
16	1
17	0,5
18	0,5
19	0,5
Posilňovač	10 minút

- Zapnutá varná zóna sa môže vypnúť.
- Zvolená úroveň môže klesnúť. Tento stav ale nebude vidieť na indikátore.

### Chybové hlásenia

**Tabuľka 2:** Chybové kódy a zdroje chýb

Príčina chyby	Indikátor	Displej
Stlačili ste dve alebo viaceré tlačidlá	Symbol „E“ bliká	Displej varnej zóny
Prehriata platňa	Symbol „H“ bliká	Displej varnej zóny
Skrat PTC	Rozsvieti sa symbol „F0“	Displej časovača
Otvorený obvod PTC	Rozsvieti sa symbol „F1“	Displej časovača
Chyba citlivosti dotykového tlačidla	Rozsvieti sa symbol „F2“	Displej časovača

 Ďalšie informácie o chybových hláseniach, ktoré sa môžu zobraziť na dotykovom ovládacom paneli, nájdete v tabuľke 2.

 Ak je povrch dotykového ovládacieho panelu vystavený intenzívny výparom, celý ovládaci systém sa môže vypnúť a vyslať chybový signál.

 Povrch dotykového ovládacieho panela udržiavajte v čistote. Môžete zaznamenať chybovú prevádzku.

### Ochrana proti prehriatiu

Vaša platňa obsahuje niekoľko snímačov, ktoré zaručujú ochranu proti prehriatiu. V prípade prehriatia môžete zaznamenať nasledovné:

## 6 Údržba a starostlivosť

### Všeobecné informácie

V prípade pravidelného čistenia sa životnosť produktu predĺži a zníži sa množstvo častých problémov.

- ⚠ Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!**  
Pred čistením spotrebiča ho odpojte od elektriny, aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom.
- ⚠ Horúce povrhy môžu spôsobiť popáleniny!**  
Pred čistením prístroja ho nechajte vychladnúť.
- Po každom použití produkt dôkladne vyčistite. Týmto spôsobom môžete oveľa ľahšie odstrániť možné zvyšky jedál, pretože zabránite ich pripáleniu pri ďalšom použití spotrebiča.
- Na čistenie produktu nie sú potrebné žiadne zvláštne čistiace prípravky. Na čistenie produktu použite teplú vodu s čistiacim prostriedkom, jemnú látku alebo špongiu a utrite ju suchou látkou.
- Po čistení sa vždy ubezpečte, že ste dôkladne zotreli všetku nadmernú kvapalinu a okamžite dosucha utrite všetky rozliatia.
- Na čistenie nehrdzavejúcich alebo neoxidujúcich povrchov a rúčky nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú kyseliny alebo chloridy. Tieto časti očistite tak, že ich utriete jemnou látkou s tekutým saponátom (nie drsným), pričom musíte dávať pozor, aby ste ich utierali jedným smerom.

- i** Niektoré saponáty alebo čistiace látky môžu poškodiť povrch. Nepoužívajte agresívne saponáty, čistiace prášky/emulzie, ani žiadne ostré predmety.
- i** Na čistenie nepoužívajte parné čističe.

### Čistenie platne

#### Sklokeramické povrhy

Sklokeramický povrch utrite pomocou kusu látky namočeného do studenej vody takým spôsobom, aby ste na ňom nenechali žiadny čistiaci prostriedok. Usuňte jemnou a suchou látkou. Zvyšky môžu pri ďalšom použití platne spôsobiť poškodenie sklokeramického povrchu. Vysušené zvyšky na sklokeramickom povrhku za žiadnych okolností nezoškrabúvajte hákrovými čepel'ami, drôtenkou alebo podobnými nástrojmi. Vápenaté škvry (žlté škvry) odstráňte malým množstvom odstraňovača vápna, ako napríklad octom alebo citrónovou šťavou. Môžete použiť aj vhodné bežne dostupné produkty. V prípade ľažkého znečistenia povrchu naneste čistiaci prostriedok na špongiu a počkajte, pokým sa dobre nevstrebá. Povrh platne potom očistite navlhčenou látkou.

- i** Cukrové potraviny, ako napríklad hustú smotanu a sirup, musíte očistiť okamžite bez čakania na ochladenie povrchu. V opačnom prípade môže dôjsť k trvalému poškodeniu sklokeramického povrchu.

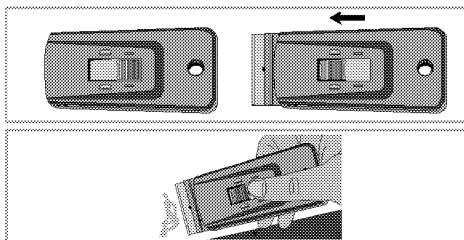
Časom môže na povrchových vrstvách alebo iných povrchoch dôjsť k miernemu slabnutiu farieb. Nebude to mať vplyv na prevádzku produktu. Slabnutie farieb a škvry na sklokeramickom povrchu predstavujú normálny stav a nie poruchu.

### **Škrabka na čistenie**

#### **sklokeramického povrchu**

Rozliate zvyšky a prilepené nečistoty očistite pomocou bežne dostupnej

škrabky, ktorá je špeciálne navrhnutá pre sklokeramické povrhy. Poškriabaniam zabráťte držaním škrabky v malom uhle.



## 7 Odstraňovanie porúch

-  Pri neodborných opravách hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom, skratu alebo požiaru!  
Opravy na spotrebiči môže vykonávať schválené servisné stredisko.

### Bežné prevádzkové podmienky

- Dym a zápach sa môžu šíriť niekol'ko hodín počas prvej prevádzky.
- Keď sa kovové diely zahrejú, môžu sa roztiahnuť a vydávať zvuky.

**N Skôr, než zavoláte technické stredisko, skontrolujte nasledujúce body.**

#### Elektrické zariadenie

Zlyhanie/problém	Možná príčina	Rada/náprava
Zariadenie nepracuje.	Poistka je chybná alebo je vypnutá.	Skontrolujte poistiky v poistkovej skrinke. Ak je to nutné, vymeňte ich alebo zapnite.

ak sa problém nepodarilo vyriešiť:

1. Oddel'te prístroj od sieťového zdroja (vypnite alebo odskrutkujte poistku).
2. Zavolajte do popredajného servisu vášho maloobchodného predajcu.

-  Nepokúšajte sa opravovať varič svojpomocne. Vo variči sa nenachádzajú žiadne diely, ktorých servis by mohol vykonať spotrebiteľ.